

NOCTURNAL NOTEBOOK

Simple témoignage d'une nuit sans sommeil, c'est tout ce que veut être ce petit livre. A la vaine quête du sommeil, l'auteur a préféré quitter son lit et raccourcir les heures en laissant sa plume errer sur le papier à la lumière de la lampe.

Une visite au zoo la veille; les arabesques d'un évangélaire du neuvième siècle admiré sur la table d'un ami (1); tout cela mêlé aux Souvenirs d'un dessin suggéré par la Martinique, aux méandres des tableaux déjà commencés: telles sont les traces qui ont, semble-t-il, donné naissance à certains de ces graphismes. D'autres, d'une origine moins discernable, paraissent être les germes de formes futures.

Ces dessins furent faits en quelques heures une nuit de mai 1942, et sont publiés dans l'ordre de leur apparition.

Préface à Nocturnal Notebook, New York, Curt Valentin Gallery, 1944. Retraduit de l'anglais par F. W. L.

(1) Cet ami était Meyer Schapiro. « [André Masson] avait passé une soirée avec moi à regarder des reproductions et des photos de manuscrits médiévaux que j'étudiais en relation avec un cours que je donnais sur l'art du manuscrit. » (Lettre de Meyer Schapiro à F. W. L.).